



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

6918-е заседание

Среда, 13 февраля 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ким Сук (Республика Корея)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Масуд Хан
Российская Федерация	г-н Чуркин
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2013/36)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2013/36)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Бурунди.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/87, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Аргентиной, Францией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/36, в котором содержится доклад Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Бурунди.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2090 (2013).

Слово имеет представитель Бурунди.

Г-н Ньёонзима (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего

я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Это ответственность, которая делает честь Вам и Вашей стране. Совет, несомненно, выиграет от Вашего опыта и руководства. Через Вас, г-н Председатель, я хотел бы также еще раз поздравить новых членов Совета, которые привносят с собой новые идеи и новые подходы к решению вопросов, рассматриваемых Советом.

Я хотел бы отметить, что мы, партнеры, не всегда понимаем какие-то вещи одинаково и с одинаковой быстротой. Несмотря на вполне реальные трудности, с которыми Бурунди столкнулась в 2011 году, Совет Безопасности сделал вывод о том, что наша страна успешно идет по пути преодоления этих проблем. В докладе Генерального секретаря (S/2013/36) отмечаются грандиозные успехи во всех областях и секторах. В резолюции 2090 (2013) говорится о внесудебных казнях, политически мотивированных убийствах, отсутствии гражданских свобод и так далее. В ней даже упоминается Международный уголовный суд. Наша делегация не испытывает энтузиазма по поводу использования терминов, которые могут привести к неверному пониманию реальности на местах. Мы сожалеем об отсутствии гибкости со стороны ряда делегаций, в том что касается таких формулировок. Такая ситуация кажется нам несправедливой с учетом усилий, которые наша страна прилагает в таких областях, как права человека и борьба с безнаказанностью.

24 января в ходе своего брифинга в Совете Безопасности Специальный представитель Генерального секретаря по Бурунди г-н Парфе Онанга-Аньянга сказал, что «Бурунди продолжала добиваться дальнейшего прогресса в укреплении мира и стабильности», и что сегодня «в Бурунди живет намного лучше» (S/PV.6909, стр. 2). Бурунди добилась весьма существенного прогресса во всех областях.

Что касается демократического процесса, то в Бурунди на основе консенсуса создана Национальная независимая избирательная комиссия. Мы также приняли закон об оппозиции, предусматривающий постоянный политический диалог между политическими партнерами.

Что касается укрепления благого управления и национальных учреждений, то Бурунди проводит политику абсолютной нетерпимости по отношению к коррупции, у нас создана антикоррупционная

бригада, учреждена должность государственного генерального инспектора и создано налоговое управление. Мы также создали другие учреждения, в частности национальный совет по вопросам коммуникации, совет национальной безопасности, форум для постоянного диалога между политическими партиями, управление омбудсмана и так далее.

Что касается мира и безопасности, то после потрясающего успеха программы разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов в Бурунди была осуществлена программа реформы сектора безопасности и учреждена постоянная национальная комиссия по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

В области правосудия и прав человека Бурунди создала независимую комиссию по правам человека, укрепила независимость судебной системы и создала механизм отправления правосудия в переходный период. Последний завершил подготовку закона о комиссии по установлению истины и примирению, который сейчас находится на рассмотрении парламента.

На нашем счету много свершений — слишком много, чтобы перечислять их здесь; они заслуживают похвалы и признания со стороны международного сообщества.

Бурунди фигурирует в повестке дня Совета Безопасности с 2004 года. За несколько лет мы добились больших успехов в продвижении нашей страны по пути к миру, безопасности и стабильности. Совет должен хорошо понимать, что это значит.

В связи с просьбой правительства о прекращении деятельности Отделения Организации

Объединенных Наций в Бурунди (ООНБ) и его постепенном преобразовании в страновую группу в течение 12 месяцев на имя Генерального секретаря был направлен официальный запрос, что подтвердил 24 января в Совете Постоянный секретарь министерства внешних сношений и международного сотрудничества. В резолюции 2090 (2013) об этом ничего не сказано. Преобразование ООНБ в страновую группу упоминается один раз, да и то не в связи с пожеланием правительства, а в связи с предложенными целевыми показателями, которые некоторые из наших партнеров долгое время считали невыполненными. Вот почему данная резолюция вызывает вопросы и обеспокоенность. Резолюция полностью отходит от духа и буквы доклада Генерального секретаря Совету (S/2013/36), в котором содержится призыв с большим пониманием относиться к руководству Бурунди и помогать ему.

Народ Бурунди, помня о своем прошлом и будучи уверенным в своих перспективах в отношении достижения более светлого будущего под руководством президента Пьера Нкурунзизы и его правительства, преисполнен решимости достигать прогресса в борьбе за благое управление, права человека, демократию и развитие. Правительство Бурунди принимает к сведению сегодняшнюю резолюцию и вновь обращается к Совету Безопасности и международному сообществу с призывом к всемерному сотрудничеству в решении остающихся проблем.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.